



IMÁGENES DE LA VIVIENDA. EL CASO DE LA REVISTA NUESTRA ARQUITECTURA PERÍODO 1929-1930

BRIL, Valeria; VAZQUEZ, Laura J.; ZIMMERMAN, Johanna N.

arqvaleriabril@gmail.com; laurajvazquez@gmail.com;

zimmermanjoy@gmail.com

IAA - Instituto de Arte Americano e Investigaciones

Estéticas – FADU, UBA.

Resumen

En el marco del Proyecto SI PIA “Las partes de la vivienda. Imaginarios disciplinarios en la revista Nuestra Arquitectura 1929-1945”, se propone presentar algunos avances en línea con la propuesta de estas jornadas, de trabajar con las “Imágenes”. En este contexto, entendemos al concepto de “imágenes” a partir de dos dimensiones, la primera, representada en las fotografías de la revista, y la segunda, retomando la definición de Bachelard por la cual se entiende que los discursos permiten construir en el lector “imágenes” de la vivienda en la conciencia. Desde esta perspectiva se buscará, a partir de los primeros números de la revista –correspondientes con el primer formato editorial en cuya tapa se observa un *chalet*–, revisar los discursos que construyeron el imaginario de la “casa”. Esto se realizará tanto desde el texto escrito como desde las imágenes.

La hipótesis sobre la que se sustenta este trabajo es que las imágenes presentadas en los primeros números de la Revista Nuestra Arquitectura – período 1929-1930- se corresponden con un discurso enfocado en el cliente y en el arquitecto, en donde predomina la mención a determinadas partes de la casa y un enfoque estilístico. Partiendo de allí, se plantea también responder algunos interrogantes específicos como, por ejemplo: ¿Cuáles son los discursos instituidos? ¿Qué



discursos están ausentes? ¿Cuáles son las partes de la casa que predominan en las imágenes (en ambos sentidos)? ¿Cuál es el enfoque sobre éstas? ¿Qué tipo de imágenes se proyectan en la casa? ¿Cuáles son las ideas que caracterizan el imaginario? ¿Qué concordancias o discordancias en sus discursos presentan las fotografías y el texto escrito?

La metodología de trabajo incluye la revisión de todos los artículos de estos números, seleccionando sólo aquellos cuya problemática se centre en la vivienda de Buenos Aires. En base a este recorte, se identificarán y compararán las “imágenes” en las dos dimensiones propuestas, reconstruyendo de este modo los conceptos claves del discurso dominante. Este enfoque nos permitirá tener una aproximación a nuestra hipótesis, como así también reconocer el eje central y las aristas presentes en el imaginario instituido de la revista acerca de las diversas partes de la casa.

En cuanto al marco teórico que sustenta esta investigación trabajaremos dos líneas de autores. Para abordar la cuestión de los imaginarios recuperaremos las ideas de Castoriadis, Berger y Luckmann y Sabugo, mientras que para la lectura de las fotografías utilizaremos textos de Burke, Marin y Fontcuberta.

Palabras clave

Vivienda, Imagen como documento, Imágenes que traducen, *Corpus* de imágenes, Imágenes como citas visuales

Marco teórico

Imaginario instituido e imaginario alternativo

Cornelius Castoriadis sostiene que el mundo real está definido y organizado a partir de un magma de “significaciones imaginarias sociales” que no encuentran respuestas ni en la lógica ni en la realidad (Castoriadis, 1993, p.11). Una vez creadas, estas significaciones imaginarias sociales pueden solidificarse o cristalizarse, constituyendo lo que Castoriadis denomina el imaginario social instituido (Castoriadis, [1996] 2006). De esta manera, el autor propone que en



toda sociedad humana existe una dialéctica entre lo instituido y lo imaginario: “lo histórico-social es imaginario radical, (...) originación incesante de la alteridad”, que al estabilizarse se vuelve institución. Realiza, así, una distinción entre un “imaginario instituido” y un imaginario alternativo.

Siguiendo a Castoriadis, Sabugo explica que los imaginarios se componen de “la totalidad de las representaciones en sus diferentes formas y géneros” (Sabugo, 2013, p.74). Y mientras los imaginarios instituidos sirven de soporte a las instituciones, los alternativos son inconmensurables con ellos y, por ende, con las instituciones. De modo similar, para Berger y Luckmann (1968) ciertos discursos como la religión o el arte van legitimando una objetivación de la vida cotidiana, es decir, una institucionalización. Tales discursos, entonces, estarían configurando el imaginario instituido.

Este trabajo se enfoca en la revista *Nuestra Arquitectura*, que en palabras de Anahí Ballent, “fue uno de los órganos de difusión más importantes del medio arquitectónico local hasta mediados de los años sesenta, cuando comenzó a compartir el campo con *Summa*” (Ballent, 2004, p.201). Por ende, entendemos que las representaciones que allí podemos encontrar forman parte del imaginario instituido dentro de la disciplina en aquella época.

Las imágenes como documento

Para Joan Fontcuberta, las fotografías no son más que ficciones que se presentan como verdaderas: “contra lo que nos han inculcado, contra lo que solemos pensar, la fotografía miente siempre, miente por instinto, miente porque su naturaleza no le permite hacer otra cosa” (Fontcuberta, 1997, p.15). Lo importante, explica, es comprender cuáles son las intenciones del fotógrafo por detrás de la mentira. Sin embargo, considera que el rol de la fotografía ha ido variando con el tiempo; mientras que en su origen, y con el fin de demostrar su relación con el arte, la fotografía se vio obligada a acercarse a la ficción, hoy en día la fotografía puede “devolver lo ilusorio y lo prodigioso a las tramas de lo simbólico que suelen ser a la postre las verdaderas calderas donde se cuece la interpretación de nuestra experiencia, esto es, la producción de realidad” (Fontcuberta 1997, 185).

En cambio, Peter Burke (2008) pretende fomentar el uso de la imagen como documento histórico, aunque advierte sobre sus riesgos. Las dos limitaciones que considera más relevantes de las pruebas fotográficas son la “fragmentación” –es decir que una fotografía siempre es un recorte, por lo cual necesariamente se produce una separación respecto de su contexto– y la “congelación” –una fotografía refleja únicamente un instante de inmovilidad. Sin embargo, Burke se ocupa de remarcar el frecuente uso de la imagen como mero soporte para un texto y propone que, en determinados casos, las imágenes resultan más iluminadoras que los textos para abordar un fenómeno

histórico. En otras palabras, “las imágenes pueden hablar a los historiadores cuando los textos callan” (Burke, 2008, p.32).

En cuanto a las imágenes que se presentan en libros y revistas en particular, Marcela Gené y Laura Malosetti Costa explican que las mismas sirven como “puerta de entrada” a los textos con los cuales se presentan: “atrapan la atención, estimulan la imaginación y, a veces, la lectura” (Gené y Malosetti Costa, 2009, p.11). Pero a la vez, dan cuenta del modo en que fue cambiando el rol de la imagen a lo largo del tiempo, partiendo de un mero acompañamiento de lo escrito y llegando a pensarse como documentos en sí mismos. En este sentido, Louis Marin se ocupa de analizar la relación entre textos e imágenes, destacando la reciprocidad de efectos entre unos y otras: “la imagen atraviesa los textos y los cambia; atravesados por ella, los textos la transforman” (Marin, 2009, p.146).

Para el análisis de estos debates en las publicaciones de Nuestra Arquitectura recuperaremos de Laura Malosetti Costa tres categorías de imágenes que interactúan con el lector: las imágenes visibles, que son las que percibimos con los ojos y son según la autora “estímulos para la sensibilidad y la inteligencia, como vectores visibles de las ideas, las emociones y las relaciones entre hombres” (Malosetti, 2005, p.3); las mentales (o imaginarios), sin cuerpo ni presencia física; y las literarias, que son “aquellas que crea nuestra mente a partir de la palabra escrita, que no por ello son evanescentes o menos incisivas. Todo lo contrario: las imágenes que crea la mente parecen ser las más persistentes y poderosas” (Malosetti, 2005, p.1).

Imágenes de la vivienda: RNA 1929

Desde una mirada cuantitativa de las publicaciones del año 1929, se puede observar que en los cinco números publicados se presentan un total de diecisiete artículos que refieren a la vivienda. En estos, nueve se corresponden con proyectos sobre los que se presentan imágenes sin textos, y siete son viviendas unifamiliares y dos casas de rentas. Los ocho artículos restantes se dividen en dos grupos, tres artículos traducidos (dos de Le Corbusier y uno de Arturo Beach Ward) y cinco donde predomina el discurso escrito. De estos últimos las temáticas incluyen: el confort en el hogar, la decoración, el jardín y la electricidad. A partir de esta lectura general de los artículos se entiende que existía una distancia entre los discursos escritos y los proyectos. Casi diferenciando los modos de acercamiento, una metodología de entender los proyectos y otra para referir a los aspectos más teóricos o conceptuales que cruzaron a la vivienda. Para poder presentar con mayor detalle el enfoque sobre los discursos y las imágenes, dividiremos el análisis en estas dos líneas. En otras palabras, primero analizaremos los proyectos y sus imágenes. Y luego ahondaremos en los artículos donde predomina el discurso escrito, revisando los imaginarios sobre la vivienda y qué imágenes los caracterizan.



Los proyectos y las imágenes

Figura 1. Cuadro de análisis de imágenes de los proyectos

RNA n°	Título del artículo	Págs.	Dibujos			Fotografías												
			Cant. de plantas	Cant. de Cortes	Cant. de vistas	Fachadas	Pórtico exterior	Recepción /vestibulo	Galería	Gran hall	Living-room / sala	Comedor	Escalera	Dormitorio	Escritorio	Patio	terrazza	
1	Una casa en Mar del Plata, por el Arquitecto Roberto Soto Acebal.	5-11	2			1					3				2			
2	Vivienda privada. Proyecto del Arquitecto Alejandro Virasoro.	61-63				1					1	1						
2	Casa habitación en Belgrano - Proyecto arqs. Birabén y Lacallé Alonso.	66-75	3	2	2	1	3				1							
3	Mansión privada. Proyecto del Arq. Alejandro Bustillo.	92-109	4		2	1	1			5	3	3						1
3	Casa - habitación. Proyecto del Arq. Alejandro Bustillo.	113-120			1		2	1	2		1						1	
4	Algunas obras del Arquitecto Señor Jorge Bunge. (6 obras)	130-148			7		5		2								1	
4	Patio Español - Por Sanchez, Lagos y de la Torre	153-160																8
5	Proyecto de Birabén y Lacalle Alonso.	180-187	4			1		2					1					
5	Un proyecto de José Mario Serra Lima. (2 obras)	187- 196	5			4		1		1								
Totales			18	0	2	19	2	14	1	4	10	5	5	2	2	8	1	

Del análisis de las imágenes se pueden obtener las siguientes conclusiones:

- De las 15 obras que aparecen, el 90% está representada con al menos una foto de la fachada.
- El total de fotografías es de 73 y las fachadas implican un 26%.
- Sólo el 40% presenta los planos de la obra.
- Sólo una obra presenta planos que no son las plantas, no hay cortes.
- El 40% de las obras presentan fotografías del vestíbulo o recepción, con lo que se corresponde con ser el ambiente que más fotografía tiene.
- Lo sigue el *living-room* con un 27% o sea cuatro proyectos incluyen fotos de este ambiente.
- El comedor y la escalera aparecen en tres proyectos.
- Se presenta una única foto de un dormitorio y una terraza.
- No hay fotos de áreas de servicio; esto incluye cocina, baños, etc.

Estos datos más concretos permiten reconstruir un imaginario muy cruzado por la fachada, como así también marcado por la idea de que las obras pueden explicarse solas. Esto se acentúa aún más por la falta de información o texto que acompañe a las fotografías: la ausencia de discurso escrito refuerza el enfoque de la obra de arquitectura como “objeto”. En cuanto a las fotografías y sus características, se verifica que no hay personas en ellas, el contexto está recortado y los interiores parecen muy estudiados para definir el ángulo de observación y los objetos y mobiliarios que van a mostrarse. Esto se puede pensar en relación con la noción de fragmentación propuesta por Burke.

El discurso escrito

En cuanto a los cinco artículos donde predomina el discurso escrito, se identifican dos cuyo texto permite reconstruir un posible imaginario que la revista busca legitimar. El primero de ellos –publicado en el primer número de la revista– se titula “Los elementos nuevos de confort en el hogar” y, el segundo –publicado en el número siguiente– tiene como título “El confort en el hogar - Las comodidades en la casa chica”. En ambos casos se reconoce un cambio en la forma de entender la vivienda, en las necesidades de los clientes y en un nuevo rol que deben asumir los arquitectos. Se explica que ya no es suficiente con responder a “un proyecto artístico y buen estilo” sino que hay que “considerar la creciente demanda por los modernos elementos de salud y confort” (S/A, RNA n°2, 1929, p.76). El confort y comodidad se asocian a las nuevas instalaciones que se lograron en la vivienda, como ser la refrigeración, calefacción, provisión de agua caliente, entre otros.

En el discurso también aparece, mediante distintos enfoques, la dimensión económica de la casa. Por un lado, se menciona el crecimiento adquisitivo de clientes que se traduce en nuevas exigencias. Por el otro, se hace referencia a la posibilidad de acceso más generalizado a “modernos accesorios que pueden incluirse en cualquier casa por algunos centenares de pesos” (S/A, RNA n°1, 1929, p.27) o se habla, para “una clase de trabajadores, técnicos altamente especializados”, de la “casa de precio medio” (S/A, RNA n°2, 1929, p.76).

Es interesante reflexionar cómo se emplea el término “hogar” sin definición. Se podría entender que este imaginario, aunque incorpora una dimensión bajo el paraguas de “confort” vinculado a las instalaciones y la calidad de habitabilidad de la vivienda, sigue preponderando el papel de lo “artístico” o el valor del “estilo”. En cuanto a las imágenes, poco hay para decir, puesto que el por ejemplo en el primer artículo la única imagen que aparece es de una pileta que poco aporta al discurso.

Si se hace una lectura más macro de estos artículos y se los compara con el enfoque de los proyectos, es difícil entender cómo estas dos miradas convivieron. En el texto se observa una perspectiva más técnica del “hogar” que poco se refleja en la forma de mostrar los proyectos. Aunque no se profundiza en este contexto sobre las publicidades, se puede esbozar la idea que el discurso escrito que constituye un imaginario de la vivienda está más relacionado a las imágenes y discursos incluidos en las publicidades que en las imágenes de las obras.

Imágenes de la vivienda RNA 1930

Durante el año 1930, la RNA publica doce números, ampliando la mirada sobre la vivienda a partir de una mayor cantidad de artículos y posibles lecturas. Si se compara el material publicado en estos números con respecto a 1929, se pueden ver algunas diferencias. En primer lugar, se detecta una mayor cantidad de artículos enfocados a la vivienda: sesenta y seis artículos abordan esta temática, lo que da un promedio de más de cinco por número. De este total, la mitad se corresponde a proyectos y los restantes a textos que desde distintos enfoques cruzan la vivienda. En cuanto a la cuestión de la imagen, se observa que sólo el 35% de los artículos cuentan únicamente con imágenes. En otros términos, el 65% de los artículos tienen tanto texto como imágenes. A continuación, se presenta el relevamiento realizado de los doce números, con el estudio de las imágenes que contienen. A diferencia del análisis efectuado para 1929, se toman todos los artículos ya que no hay una diferencia tan evidente en el tratamiento de los proyectos frente a los artículos editoriales que tratan la vivienda. En éstos empieza a aparecer la vivienda desde las partes o problemáticas que no son visibles desde los proyectos.



Figura 2. Cuadro de análisis de imágenes de los artículos 6 al 14 (1930)

RNA n°	Título del artículo	Págs.	texto	Dibujos		Fotografías																							
				Cant. de Plantas	Cant. de Cortes	Cant. de vistas	Perspectiva	Fachadas	Pórtico exterior	Recepción /entrada/vest.	Galería	hall	Living-room / sala	Comedor	Escalera	Cocina	Dormitorio	Escritorio/biblio.	Patio	terraza	baño	chimeneas	objetos						
6	Una casa de renta - H.N. Bengolea Cárdenas	235-240		4				1		1																			
7	Decoración moderna. Proyecto de Hugo M. Rosso.	272-276										4	1																
8	Cuánto cuesta una casa?	283-287	x					1																					
8	Un chalet en Belgrano. Proyecto del Arq. E.M. Real de Azúa.	289-293		2		2	1																						
8	Decoraciones interiores.	294-299											2	2				2											
8	Interiores Arq. R. Soto Arebal	304-305											4																
8	Casa de renta - Proyecto de Sauze y Huguier	306-313		2				1		4																			
8	Casa de departamentos - Proyecto de Ayerza y Rodríguez Etcheto.	318-320		6				1																					
9	Un living-room debe estar de acuerdo con su nombre.	323-329	x										6																
9	El proyecto de este mes.	335-338	x	1		3		1																					
9	Algo sobre la chimenea.	339-343	x																										5
9	Colores y texturas adecuados. Sobre decoración.	344-345	x											1															
9	Interiores contemporáneos.	346-348	x									1	1															2	
9	Portfolio de arquitectura corriente. Arq. Jorge Bunge. (4 obras)	349-360						5	1	6												2							
10	Una casa en Tandil. Por el Arq. Alejandro Bustillo.	366-379						6	1			2	1	2	1							1							
10	El fierro forjado en la decoración.	380-384	x					3		6	1				1							1							
10	El proyecto de este mes.	385-386	x	1			1																						
10	Una casa californiana - Arq. Carlos Malbranche (Arq. A.S.A. de París)	387-389	x					4					1																
10	Sobre decoración. Las pinturas plásticas en la vivienda.	390-391	x										2																
10	Pórticos, aleros y Loggias.	392-396	x							5																			
10	La escalera como elemento ornamental.	397-400	x														5												
11	El confort en el hogar	403-408	x					3					3																
11	Casa de renta. Juan M. O'Farrell - Arq.	409-413						1		2		2																	
11	El proyecto de este mes.	414	x	1				1																					
11	El alma del hogar: la chimenea.	421-423	x																									5	
11	La decoración cerámica en la arquitectura española	426-430	x					1	1			1										2							
11	Casa de renta. Por Squirru y Croce Mujica, Arq.	431-434	x	2				2	1																				
11	La plomería: lo que se ve y lo que no se ve.	435-436	x																								1		
12	Los dormitorios en el periodo de los croquis	443-447	x																			3							
12	La casa de buen gusto	447-452						3		2		3	2																
12	Las mesas modernas en el arreglo de la casa	453-454	x																									3	
12	El proyecto de este mes	464-465	x	3	1	1																							
12	La primera impresión	466-468	x							1		2																	
12	Resultado de un concurso de la C. N. de Casas Baratas.	476-480	x	2	1	1																							
13	Las fuentes luminosas de formas nuevas	497-502	x																										10
13	El fierro forjado en nuestro ambiente	503-506	x																										9
13	Algunos muebles modernos. Proyecto y ejecución de V. D. Romanelli	507-509																											7
13	El proyecto de este mes. Por la oficina de proy. de F. Marseillan y Cia.	510	x	2			1																						
13	En el estilo moderno - residencia particular. Proy. Arq. A. Prebisch	511-514	x	4		1	1																						
13	Una casa de renta - Proyecto de Aberastain Oro y Dudley.	524-528		3		5		1							1														
14	"Villa Noemi" Una vieja casa modernizada	531-545	x					6	2		1	2	4	1	3							1					1		
14	La cocina en los departamentos pequeños	546-548	x																									3	
14	El proyecto de este mes - Una residencia suburbana	551-552	x	1		2																							
14	Residencia particular - Arq. Sanches, Lagos y de la Torre.	553-560	x	2		1		2		2	1	1		1															
14	Casas serranas (6 obras)	561-570	x	6				10																	4				



Figura 3. Cuadro de análisis de imágenes de los artículos 15 al 17 (1930)

RNA n°	Título del artículo	Págs.	texto	Dibujos			Fotografías																		
				Cant. de Plantas	Cant. de Cortes	Cant. de vistas	Perspectiva	Fachadas	Pórtico exterior	Recepción /entrada/vest.	Galería	hall	Living-room / sala	Comedor	Escalera	Cocina	Dormitorio	Escritorio/biblio.	Patio	terrazza	baño	chimeneas	objetos		
15	Una casa de departamentos. Por G. y J.B. Joselevich Ings. Civiles	573-581	x	2			1	1	3			5	1												
15	Dos proyectos de R. Soto Acebal. Arq.	584-588		4	1	5		4																	
15	La refrigeración en la casa moderna.	589-590	x																						1
15	Tres proyectos.	593-601	x	7	1	12	5																		
15	Una casa en Concordia.	602-605	x	3		1	2																		
15	La casa standard y el abataamiento de la construcción.	606-610	x					4																	
16	Premios municipales de 1929 (4 obras)	613-619		2																					
16	Residencia particular - Acevedo, Becú y Moreno Arqs.	620-630		6	1		1	1	1		2	3	2				3	2							
16	Casa del futuro	631	X				1																		
16	La cocina eléctrica como atractivo para el inquilino	632	X																						
16	Algunos interiores	633-638	x						1		1	2	2				1								
16	Los proyectos del mes - por Biraben y Lacalle Alonso (3)	639-641		6		5																			
17	Tortugas Country Club - Proyecto de Carlos Malbranche (4)	655-662	x	6		7																			
17	Casas de ayer, de hoy y de mañana,	663	x																						
17	Una casa en San Isidro - por Sanchez, Lagos y de la Torre.	664-665		3				1				1													
17	Residencia en el Tigre - por Sanchez, Lagos y de la Torre.	666-668		2				2				1													
17	Casa californiana en San Isidro - por Sanchez, Lagos y de la Torre.	669-671		2				1				1													
17	Casa en Belgrano - por José M. Serra Lima.	672-678		3				3	1																
17	Los artefactos sanitarios en colores, nuevo atractivo de la casa.	679-680	x				1																1		
17	Residencia colonial en San Isidro - proyecto de Roberto Soto Acebal	681-685		2				3	1																
17	Casa en Olivos - Por León Dourge.	686-690	x	2				2				1									1				
17	Casa de estancia en Lobos - por Aberastain Oro y Dudley.	691-694		2				4									1				2				
TOTALES					94	5	46	12	80	14	29	3	13	43	17	10	3	7	3	12	4	2	13	33	

Del relevamiento de los artículos que abordan la vivienda desde los proyectos e ideas se puede arribar a las siguientes conclusiones:

- El 47% de los artículos presentan al menos una foto de fachada.
- De las 286 fotografías que aparecen en los artículos el 28% corresponde a fotos de fachadas seguido por el living-room / sala como espacio interior con el 15%.
- En cuanto a otros ambientes, se sigue verificando la ausencia de las áreas de servicio: la cocina aparece con tres fotografías en un solo artículo y el baño con dos en uno sólo también.
- El dormitorio figura en cuatro artículos con un total de 7 imágenes que representan el 2%. Son pocas en comparación con las 13 imágenes que hay de chimeneas.
- El comedor tiene una mayor presencia con el 6% de las fotografías.
- En cuanto a los dibujos, el 45% de los artículos contiene al menos una planta mientras que sólo el 20% contiene una o más vistas. Se

identifican sólo 5 cortes y siete artículos que recurren a la axonometría para representar los proyectos.

- En cuanto a las problemáticas, se puede observar una diversidad de temas que no se tratan en 1929. Aun así, predomina la presentación de proyectos con un total de 55 proyectos en 36 artículos, o sea que el 55% de los artículos contienen proyectos.

La agenda temática

Entendemos, recuperando una vez más las ideas de Anahí Ballent, que el análisis de la revista *Nuestra Arquitectura* nos permite adentrarnos en la agenda de la época en torno al tema de la vivienda en la arquitectura. En el mismo sentido aborda este tipo de publicaciones Silvia Cirvini para su tesis y su posterior libro *Nosotros los Arquitectos* (2004).

Para poder comenzar a identificar y cuantificar estos debates, a continuación, se presenta el relevamiento realizado de los doce números del año 1930 con el estudio de las temáticas que presentan las publicaciones. Se analizan por separado los proyectos de los artículos de forma de poder diferenciar los tópicos que se trataban en las imágenes -siguiendo la clasificación de Malosetti- visuales de las literarias.



Figura 4. Cuadro de análisis de temáticas en los proyectos publicados en números 6 al 17 (1930)

RNA n.º	Págs.	Título del artículo	Casa de renta	Vivienda particular urbana	Vivienda particular suburbana	Vivienda particular rural	Decoración / Interiores
6	235-240	Una casa de renta - H.N. Bengolea Cárdenas					
7	272-276	Decoración moderna. Proyecto de Hugo M. Rosso.					
8	289-293	Un chalet en Belgrano. Proyecto del Arq. E.M. Real de Azúa.					
8	294-299	Decoraciones interiores.					
8	304-305	Interiores Arq. R. Soto Arebal					
8	306-313	Casa de renta - Proyecto de Sauze y Huguier					
8	318-320	Casa de departamentos - Proyecto de Ayerza y Rodriguez Etcheto.					
9	335-338	El proyecto de este mes.					
9	349-360	Portfolio de arquitectura corriente. Arq. Jorge Bunge.					
10	366-379	Una casa en Tandil. Por el Arq. Alejandro Bustillo.					
10	385-386	El proyecto de este mes.					
10	387-389	Una casa californiana - Por el Arq. Carlos Malbranche (Arq. A.S.A. de París)					
11	409-413	Casa de renta. Juan M. O'Farrell - Arq.					
11	414	El proyecto de este mes.					
11	431-434	Casa de renta. Por Squirru y Croce Mujica, Arq.					
12	447-452	La casa de buen gusto					
12	464-465	El proyecto de este mes					
12	476-480	Resultado de un concurso de la Comisión Nacional de Casas Baratas.					
13	507-509	Algunos muebles modernos. Proyecto y ejecución de V. D. Romanelli					
13	510	El proyecto de este mes. Por la oficina de proyectos de F. Marseillan y Cía					
13	511-514	En el estilo moderno - residencia particular. Proyecto del Arq. Alberto Pr					
13	524-528	Una casa de renta - Proyecto de Aberastain Oro y Dudley.					
14	531-545	"Villa Noemi" Una vieja casa modernizada					
14	551-552	El proyecto de este mes - Una residencia suburbana					
14	553-560	Residencia particular - Arq. Sanches, Lagos y de la Torre.					
14	561-570	Casas serranas					
15	573-574	Una casa de departamentos. Por G. y J.B. Joselevich Ing. Civiles					
15	584-588	Dos proyectos de R. Soto Acebal. Arq.					
15	593-601	Tres proyectos.					
15	602-605	Una casa en Concordia.					
16	616-619	Prremios municipales de 1929					
16	620-630	Residencia particular - Acevedo, Becú y Moreno Arqs.					
16	633-638	Algunos interiores					
16	639-641	Los proyectos del mes - por Biraben y Lacalle Alonso					
16	642-647	Una casa en Brasil. - Por Wladimiro Constantinowsky					
17	655-662	Tortugas Country Club - Proyecto de Carlos Malbranche					
17	664-665	Una casa en San Isidro - por Sanches, Lagos y de la Torre.					
17	666-668	Residencia en el Tigre - por Sanches, Lagos y de la Torre.					
17	669-671	Casa californiana en San Isidro - por Sanches, Lagos y de la Torre.					
17	672-678	Casa en Belgrano - por José M. Serra Lima.					
17	681-685	Residencia colonial en San Isidro - proyecto de Roberto Soto Acebal					
17	686-690	Casa en Olivos - Por León Dourge.					
17	691-694	Casa de estancia en Lobos - por Aberastain Oro y Dudley.					
TOTALES			9	15	7	7	5



Del relevamiento de las temáticas abordadas con los proyectos se puede arribar a las siguientes conclusiones:

- El 35% de los proyectos son de casas particulares urbanas.
- El 21% son de casas de renta.
- Con 16%, 16% y 12% se presentan más parejos los proyectos de viviendas suburbanas, rurales y de interiorismo y decoración (estos últimos sin aclarar para qué tipo de vivienda son).

Figura 5. Cuadro de análisis de las temáticas en los artículos con texto publicados en números 6 al 17 (1930)

RNA n.º	Págs.	Título del artículo	Confort	Costos de la construcción	Decoración / Interiores	Ejercicio profesional	Equipamiento	Materiales	Partes de la casa	Instalaciones	Teoría	Barrios privados
7	259-260	El color en la decoración. El color es la personalidad de la decoración										
7	277-280	En defensa de la profesión. Una iniciativa interesante que merece ser im										
8	283-287	Cuánto cuesta una casa?										
8	300-301	Algo sobre decoración por J. Kilham. El nuevo significado del color. Una d										
8	314-317	El fierro forjado en la decoración. El uso creciente del metal en el arte de										
9	323-329	Un living-room debe estar de acuerdo con su nombre.										
9	339-343	Algo sobre la chimenea.										
9	344-345	Colores y texturas adecuados. Sobre decoración.										
9	346-348	Interiores contemporáneos.										
10	363-365	Por qué es mejor emplear un arquitecto?										
10	380-384	El fierro forjado en la decoración.										
10	390-391	Sobre decoración. Las pinturas plásticas en la vivienda.										
10	392-396	Pórticos, aleros y Loggias.										
10	397-400	La escalera como elemento ornamental.										
11	403-408	El confort en el hogar										
11	421-423	El alma del hogar: la chimenea.										
11	424-425	Sobre decoración. La pintura plástica y su empleo inteligente.										
11	426-430	La decoración cerámica en la arquitectura española										
11	435-436	La plomería: lo que se ve y lo que no se ve.										
12	443-447	Los dormitorios en el período de los croquis										
12	453-454	Las mesas modernas en el arreglo de la casa										
12	466-468	La primera impresión										
13	497-502	Las fuentes luminosas de formas nuevas										
13	503-506	El fierro forjado en nuestro ambiente										
13	515-516	La pintura plástica en la decoración de paredes										
14	546-548	La cocina en los departamentos pequeños										
14	549-550	El estilo Tudor										
15	589-590	La refrigeración en la casa moderna.										
15	606-610	La casa standard y el abatamiento de la construcción.										
16	631	Casa del futuro										
16	632	La cocina eléctrica como atractivo para el inquilino										
17	663	Casas de ayer, de hoy y de mañana,										
17	679-680	Los artefactos sanitarios en colores, nuevo atractivo de la casa.										
TOTALES			1	2	4	2	5	7	8	1	3	0

Del relevamiento de las temáticas abordadas se puede arribar a las siguientes conclusiones:



- Entre materiales y decoración de interiores que son dos temas que se presentan vinculados en la mayoría de los artículos que los tratan suman el 26% de los artículos.
- Le sigue en cantidad un 19% de artículos que tratan sobre distintas partes de la vivienda.
- Un 12% de los artículos son referidos a equipamiento o mobiliario.
- Otros temas que aparecen de forma más aislada son teoría arquitectónica en un 7%; costos de la construcción (5%); confort, instalaciones y barrios privados con un solo artículo en todo el año que los menciona.

El discurso escrito

Respecto de los discursos escritos, no se ve tan claramente una tendencia en relación con la línea estilística como se planteó en la hipótesis. Si bien la misma está presente, aparecen otras ideas sobre las que se debe seguir indagando. El imaginario de la vivienda tiene una fuerte impronta sobre la cuestión funcional, de la estética de las fachadas y la decoración de los interiores. A éstas se suman otras temáticas como ser la económica, tanto monetaria como espacial en cuanto a dimensiones. Se suma el rol del arquitecto, el de la mujer y también se ve la vivienda en cruce con la noción de progreso y modernidad. En algunos artículos se vislumbra el impacto de la industria y propuestas sobre “casa standard” (Dourge, RNA n°15, 1930, p. 606). Es claro que en los discursos hay un peso importante sobre la funcionalidad - en cuanto al destino y relación de ambientes- y poco espacio para el habitante. La relación entre vivienda y habitante se establece bajo la idea de “confort”, a la cual se suman las nociones de “necesidades”, “comodidades”, “eficiencia” y “estilo” (S/A, RNA n°2, 1929, pp.76-77).

Desde las imágenes de los proyectos se observa un predominio de una vivienda de lenguaje tradicional, donde los ámbitos públicos parecen ser más relevantes, a pesar de que en estos no es donde se ve el “progreso” de la vivienda. El hecho de que los proyectos carezcan de texto implica que las imágenes sólo transmitan un tipo de lectura descriptiva o interpretativa ya que no hay conocimiento sobre contexto, año de ejecución, habitantes, u otra variable que permita decodificar las intenciones de los arquitectos o las definiciones proyectuales. También puede verificarse una diferencia sustancial entre los imaginarios sobre la vivienda presentados en los proyectos respecto de los artículos con texto: en los primeros las obras se abordan principalmente con imágenes visuales exteriores, mientras que en los segundos se configuran imaginarios e imágenes literarias de la vivienda fundamentalmente desde el interior.

Reflexiones finales

En el marco de las inquietudes propuestas inicialmente se pueden efectuar algunas conclusiones preliminares. En la comparación de los dos años analizados se verifica un predominio de proyectos materializados mediante dibujos y fotografías, dejando que el lector haga sus propias interpretaciones. Se trata de un imaginario fuertemente marcado por la fachada y la importancia de la recepción y el living-room. Podríamos decir, entonces, que la revista presenta el imaginario de una casa en la cual lo predominante parecería ser el diseño exterior y el acceso/espacio de estar. Se trata, en definitiva, de los espacios “públicos” de la casa. Y al mismo tiempo se verifica que discursos sobre, por ejemplo, las áreas de servicio, se encuentran ausentes.

En los casos de artículos con predominio de texto, las problemáticas son más amplias y permiten un acercamiento a otras partes de las viviendas. No obstante, los ámbitos públicos se siguen llevando el protagonismo. La revisión de todos los artículos permite entender la complejidad de reconstruir el imaginario de la vivienda en estos años. En este sentido, algunas de las nociones rescatadas –y que pueden haber cruzado la noción de vivienda en el período estudiado– que parece importante seguir analizando son: “progreso”, “económica”, “racional” y “de buen gusto”.

En cuanto a las imágenes que se proyectan de la casa, vemos que los distintos formatos de artículos construyen en el lector ideas diversas. Mientras los proyectos están marcados por las imágenes exteriores y de fachadas, y que en tanto construyen imágenes mentales de la casa “desde el exterior”, los artículos con texto construyen imágenes mentales y literarias de la casa “desde el interior”. Además, el uso que se hace de las imágenes en ambos tipos de artículos es sustancialmente diferente. Si en los proyectos se asume que las imágenes “hablan por sí solas”, en los textos las imágenes aparecen como apoyo o representación de lo que se está contando en el discurso escrito.

Bibliografía

AAVV (2017). *Arquitectura y ciudad: imaginarios fronterizos*. Buenos Aires: Diseño.

Bachelard, G. (1983). *La poética del espacio*. México: Breviarios del Fondo de Cultura Económica.

Ballent, A. (2004). “Nuestra Arquitectura (NA)”. En *Diccionario de arquitectura en la Argentina: estilos, obras, biografías, instituciones, ciudades*, i-n:201-5. Buenos Aires: Clarín Arquitectura.

Berger, P. L. y Luckmann, T. ([1966] 2001). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu.

Burke, P. (2008). Cómo interrogar a los testimonios visuales. En: *La historia imaginada: construcciones visuales del pasado en la Época Moderna*, 29–40. Madrid: Centro de Estudios Europa Hispánica.

Castoriadis, C. (1993). “Institution of society and religion”. *Thesis eleven* 35 (1): 1–17.

———. (2010). *La institución imaginaria de la sociedad*. Volumen 2: El imaginario social y la institución. Buenos Aires: Tusquets.

———. (2006). “Imaginario e imaginación en la encrucijada”. En *Figuras de lo pensable*. México: Fondo de Cultura Económica.

Fontcuberta, J. (1997). *El beso de Judas: fotografía y verdad*. Barcelona: Gustavo Gili.

Gené, M., y Malosetti Costa, L., eds. (2009). Introducción. Arte y cultura impresa en Buenos Aires. En: *Impresiones porteñas. Imagen y palabra en la historia cultural de Buenos Aires*, 9-17. Buenos Aires: Edhasa.

Luckmann, T., y Berger, P. (1968). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu.

Marin, L. (2009). Poder, representación, imagen. En: *Prismas-Revista de Historia Intelectual* 13 (2): 135–153.

Malosetti Costa, L. (2005). “¿Una imagen vale más que mil palabras? Una introducción a la lectura” de las imágenes”. Posgrado Virtual: Identidades y Pedagogía. Aportes de la Imagen para trabajar la diversidad en la educación. Buenos Aires: FLACSO/Argentina.

Revista Nuestra Arquitectura n°1 al n°17 (1929-1930).

Sabugo, M. (2013). Tu casa ya no está. Imaginarios del habitar residencial en las letras del tango rioplatense. En: *Anales de Investigación en Arquitectura*, n.º 3: 71–85.